

4 ЛЕГЕНДА О ЧЕТЫРЁХ

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:



1. Клан волков

Продолжение следует!



КАССАНДРА О'ДОННЕЛЛ

КЛАН ВОЛКОВ



Москва
2024

УДК 821.133.1-312.9
ББК 84(4Фра)-44
О-44

Cassandra O'Donnell
LA LÉGENDE DES QUATRE, VOLUME 1 —
LE CLAN DES LOUPS

Text Copyright © Flammarion 2018
All rights reserved

О'Доннелл, Кассандра.
О-44 Клан волков / Кассандра О'Доннелл ; [перевод с французского Е. М. Ефимовой]. — Москва : Эксмо, 2024. — 320 с.

ISBN 978-5-04-186250-3

Представителям разных кланов нельзя появляться на территории своих врагов. Но шестилетний Мика в облике тигра убегает от своего брата Брегона, будущего правителя клана тигров. Мальчик не замечает, как оказывается на запретной для него территории клана волков.

Когда-то между кланами разгорелась война, в которой погибло много представителей с обеих сторон, в том числе мама Майи — девушки-волчицы. С тех пор она ненавидит тигров, но понимает, что ненависть и постоянная вражда кланов ни к чему хорошему не приведут.

Вспыхнет ли новая война или четыре юных правителя смогут объединить свои усилия, чтобы положить конец многолетней вражде?

УДК 821.133.1-312.9
ББК 84(4Фра)-44

ISBN 978-5-04-186250-3

© Ефимова Е.М., перевод на русский язык, 2024
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2024



1

Свет дня уже начинал розоветь, возвещая скорое приближение вечера. Лёгкий ветерок слегка колыхал листья на ветвях деревьев. Мика бежал, уткнув морду в землю и шустро перебирая всеми четырьмя лапами. Чем дальше он углублялся в лес, тем яснее чуял запах добычи и тем труднее ему было сдерживать охватившее его волнение. Кабан был совсем близко, его запах ощущался так остро, что тигрёнок с трудом сдерживался.

«Спокойно, ни в коем случае нельзя его спугнуть», — думал Мика. Он вдруг вышел

на край опушки и замедлил шаг, потом стал бесшумно красться сквозь заросли, надеясь, что его не заметят. Кабан оказался огромным, одиночка такого возраста наверняка крайне опасен. Одна ошибка — и Мика легко может попрощаться с жизнью.

Тигрёнок притаился в высокой траве и, нервно царапая землю когтями, наблюдал за добычей, размышляя. Надо сказать, зверь производил впечатление: серо-коричневый, с толстой шеей, мощными задними ногами и острыми клыками — выдающийся экземпляр. Однако Мика плевать на всё это хотел, потому что твёрдо решил воспользоваться выпавшим шансом. Он напряг мускулы и весь подобрался, готовясь прыгнуть на свою жертву, но вдруг почувствовал, как чья-то рука схватила его и потянула назад.

— Нет!

Испуганный кабан тут же бросился наутёк, а Мика, раздосадованный тем, что добыча ускользнула, повернулся к темноволосому зеленоглазому юноше, который крепко держал его, подняв над землёй. Мика ударил человека когтистой лапой.

— Эй! Успокойся, ладно? Тебе прекрасно известно, что ты ещё мал для того, чтобы вот

так нападать на взрослого кабана. Это слишком рискованно, — вздохнул юноша, не обращая внимания на струйку крови, текущую по разорванным штанам.

Тигрёнок протестующе зарычал и, прижав круглые уши, посмотрел на старшего брата. Маленький? Это он-то маленький? Ну конечно, он не идёт ни в какое сравнение с Бреганом. В своей звериной форме старший брат был почти два метра ростом, весил более четырёхсот килограммов и мог убить быка или лошадь одним ударом лапы. И всё же, хоть Мике ещё далеко до Брегана, он ловок, умеет незаметно подкрадываться к жертве, может забраться на любое дерево и способен бежать гораздо дольше любого взрослого.

— Идём, пора возвращаться, — добавил Бреган и слегка взъерошил шерсть на голове тигрёнка.

«Возвращаться? Вернуться домой без добычи? Ну уж нет, не бывать этому», — подумал Мика и быстро огляделся. Большинство тигров предпочитали охотиться по ночам и обладали прекрасным ночным зрением, но мама всё ещё считала Мику слишком маленьким и не отпускала его бродить по лесу со старшими ребятами, которым было от десяти до

двенадцати лет. Мика считал это вопиющей несправедливостью, ему ужасно надоело, что с ним обращаются как с ребёнком. Он решил доказать, что на многое способен, поэтому нельзя возвращаться домой с пустыми руками. Хватит, только не в этот раз.

— Мика? Что ты делаешь? — спросил Бреган, сдвинув брови.

Тигрёнок опять посмотрел на него и задумался. Если бы старший брат обернулся тигром, то сбежать от него не получилось бы, но мама велела Брегану пойти за младшим братом в человеческой форме, а люди бегают гораздо медленнее тигров. Конечно, в его возрасте охотиться в одиночку — это безумная идея, это запрещено, и по возвращении домой ему наверняка устроят головомойку, но лучше уж вытерпеть ещё одно наказание, чем пережить очередное унижение.

— Прости, Бреган, но на этот раз я должен добиться... Не обижайся... — прорычал Мика и напряг задние лапы.

— Что? Что ты де... Мика, нет! — прокричал Бреган.

Очевидно, он догадался, что задумал младший брат, но слишком поздно — Мика прыгнул в заросли колючего кустарника и исчез.



*

Майя бежала по твёрдой, покрытой буйной растительностью земле, пробираясь по краю леса на территории волков. Не обращая внимания на усталость и ноющие мышцы, она не сбавляла шаг.

Добравшись до гигантских муравейников, девушка не стала их обходить: вместо этого она подпрыгнула, ухватилась за ветку, раскачалась, полетела вперёд и грациозно приземлилась в нескольких метрах от того места, где стояла секунду назад, преодолев таким образом препятствие. Затем она продолжила путь, даже не остановившись, чтобы перевести дух. Майя уже давно научилась не обращать внимания на боль. Она никогда не жаловалась, никогда не сдавалась и в любых обстоятельствах проявляла редкостное упорство, вне зависимости от того, находилась ли она в звериной форме или в человеческой.

Свои тренировки девушка проводила то в облике человека, то в облике животного. Большинство сверстников посматривали на неё с непониманием: к чему тратить столько времени и так изнурять своё подростковое тело, если в любой момент можно превратиться в волчицу? Однако у Майи имелось собствен-

ное мнение на сей счёт. Она знала — вернее, нутром чуяла, — что нельзя пренебрегать своей человеческой формой, это может вызвать внутренний разлад в её существе. В конце концов человек и зверь, управляющие её разумом и сердцем, — это две стороны одной медали, единое целое.

— У-а-а-а-у-а-а-а-у-а-а-а!

Услышав лай Малкома, Майя тут же остановилась, запрокинула голову к небу и тоже взвыла:

— У-а-а-а-у-а-а-а!

«Сообщать не о чем, всё в порядке», — думала Майя, возобновляя бег, и вдруг услышала странное рычание — оно доносилось из растущих поодаль кустов. Сощурившись и насторожившись, девушка мгновенно выхватила из-за спины лук и медленно направилась к кустам, передвигаясь совершенно бесшумно.

Мика только что прыгнул на зайца и теперь крепко держал его в когтях. Затем, припомнив многочисленные уроки и советы, которые давала ему мама, он схватил зверька зубами за шею и впервые в жизни убил живое существо. Он много раз видел, как это делают старшие, но оказалось, что это вовсе не так легко, как ему представлялось. Его внутренний тигр до-

вольно заворчал, потому что находил убийство добычи естественным, но сердце маленького мальчика болезненно сжалось, когда Мика понял, что заяц больше не двигается.

— По крайней мере, на этот раз у меня получилось, — грустно прорычал он, глядя на тушку зверька.

— Кто здесь? Покажись! Покажись сейчас же, или я выстрелю тебе прямо в сердце! — прорычал вдруг резкий голос с другой стороны кустов.

Мика принюхался и внутренне застонал. Нужно уходить, да, инстинкт подсказывал ему, что незнакомец не шутит. Вот только Мика ни за что не оставит чужаку свою добычу, ведь он приложил столько сил, дабы догнать этого зайца. Ну уж нет! Задней лапой Мика отбросил тушку зайца назад, закинув её поглубже в заросли, чтобы спрятать. Потом он выпрыгнул из кустов, вздыбив шерсть и оскалив клыки, и зарычал на стоявшего перед ним человека — девушку с белыми волосами и голубыми глазами. Незнакомка удивлённо смотрела на него.

— Что за?.. Что ты тут делаешь?

В другое время Майя не задумываясь убила бы любого чужака, вторгшегося на их террито-

рию, но маленький тайган показался ей таким милым: белый, с чёрными полосами, которые начинались на лбу и тянулись по спине до кончика хвоста, с круглыми золотистыми глазами и маленьким розовым носом — он скорее походил на огромную кошку и явно не представлял никакой опасности, слишком юный.

— Ты потерялся? — спросила девушка, заметив кровь на клыках тигрёнка. — Кхм... М-м-м... Сдаётся мне, ты охотился... я ведь не ошибаюсь? Сколько тебе лет? Восемь или девять, как моей младшей сестре? Давай, иди сюда, — предложила она и медленно вытянула перед собой руку, показывая, что хочет мира.

Мика, как и все тигры, обладал отличным обонянием, поэтому сразу почуял, что от стройного, мускулистого тела этой красивой девушки исходит мускусный запах волка. Испугавшись, он инстинктивно попятился.

— А ты, значит, маленький трусишка... Ладно, я опускаю оружие, видишь? — проговорила девушка и положила лук на землю, после чего присела на корточки, чтобы их глаза оказались на одном уровне.

Мика прижал уши, лихорадочно пытаясь придумать, что теперь делать. Разумеется, он мог бы убежать, и эта лупай в своей человече-



ской форме не сможет его догнать, но в нём проснулось любопытство. Его мать, брат и все прочие члены клана ненавидели волков, считая их самыми подлыми и опасными из всех ёкаев¹, но эта девушка казалась хорошей. Конечно, от неё пахло собакой, но это была не та отвратительная вонь, что исходила от членов её клана, вовсе нет. Этот запах, сладковатый и нежный, показался Мике очень приятным, а ещё ему нравился тембр её голоса. Он медленно подошёл к девушке.

— Знаешь, а ты на удивление милый. Жаль, что однажды ты станешь одним из этих жутких чудовищ, — заметила та, не убирая протянутой к нему руки с открытой ладонью.

Чудовище? Какое ещё чудовище? Мика ничего не понимал. Он поглядел на незнакомку так удивлённо, что она улыбнулась. Нет, если хорошенько подумать, этому тигрёнку лет шесть-семь, не больше, а значит, он, вероятно, не видит ничего плохого в том, что пересёк границу их территории, и не осознает, какая опасность ему грозит.

— Хорошо, а теперь, когда мы подружились, не хочешь показать, что ты там прячешь? —

¹ Общее название для всех сверхъестественных существ в японской мифологии.

предложила девушка, указывая пальцем на заросли.

Мика тут же протестующе зарычал. Его добыча — это его добыча, и делиться ею он не собирается.

— Не глупи, я не отберу твою добычу. Просто хочу посмотреть, а потом поздравить тебя с успешной охотой. Мы, лупай, всегда так поступаем, когда кто-то из малышей возвращается домой с трофеем.

«Ах, вот как? Забавно, и у нас дома тоже так делают», — подумал Мика. Он пытался решить, можно ли доверять этой девушке. Будь здесь Бреган, он наверняка велел бы младшему брату держаться настороженно и не доверять незнакомцам, потому что Бреган всегда так делает. Он вечно твердит, что нужно остерегаться всех и вся, но...

— Так что, ты согласен?

Мика глубоко вздохнул и наконец принял решение. Он потёрся о ногу девушки и утвердительно заурчал.

Юная волчица улыбнулась.



2

Бреган бежал по следу, оставленному Микой. Он не стал превращаться: в этом не было смысла, потому что в своей человеческой форме Бреган обладал почти таким же хорошо развитым чутьём, как и в тигриной. Большинство членов его клана считали это свойство уникальным даром, но сам Бреган не обращал на это особого внимания. Он всегда чувствовал, что отличается от других, и знал, что живущий в нём зверь никогда не засыпает полностью.

Он резко остановился на опушке леса, на границе между их землёй и территорией лу-